





Dessin annexé aux
lettres patentes de concession
d'emblèmes héraldiques à l'

Painting to accompany
Letters Patent granting
Armorial Bearings to the

ASSOCIATION DES CHABOT

Tels que consignés dans
le volume VI, page 185 du
Registre public des armoiries,
drapeaux et insignes du Canada,
ce 15^e jour d'octobre 2012.

As entered in
Volume VI, page 185 of the
Public Register of Arms, Flags
and Badges of Canada,
this 15th day of October 2012.

Chancelier d'armes

Herald Chancellor

Héraut d'armes du Canada

Chief Herald of Canada

Vice-chancelier d'armes

Deputy Herald Chancellor



À · TOUS · CEUX · QUI **T** **O · ALL · TO · WHOM**

verront les présentes ou que les présentes concernent,
SALUT :

these Presents shall come or whom the same may in
any way concern, GREETING:

DE la part de Claire Boudreau, héraut d'armes du
Canada;

BY Claire Boudreau, Chief Herald of Canada;

CONSIDÉRANT QU'une demande de concession d'emblèmes héraldiques a été reçue de l'ASSOCIATION DES CHABOT, Sainte-Foy, Québec, incorporée le 18^e jour de juin 2007 en vertu de la *Loi sur les compagnies* de la province de Québec;

WHEREAS a request that armorial bearings be granted has been received from the ASSOCIATION DES CHABOT, Sainte-Foy, Quebec, incorporated on the 18th day of June 2007 under the *Companies Act* of the province of Quebec;

ET CONSIDÉRANT QUE le vice-chancelier d'armes a émis un mandat autorisant cette concession;

AND WHEREAS a Warrant has been issued by the Deputy Herald Chancellor authorizing this grant;

SACHEZ QUE conformément à l'autorité dont est investi Son Excellence le très honorable David Johnston, C.C., C.M.M., C.O.M., C.D., gouverneur général du Canada, d'exercer la prérogative en matière d'armoiries que Sa Majesté la reine du Canada lui a concédée et conformément aux dispositions de notre commission d'office, Nous, le Héraut d'armes du Canada, par les présentes, concédons et assignons à l'ASSOCIATION DES CHABOT les armes suivantes : De gueules au chabot d'or posé en fasces, au chef du même chargé d'une fleur de lis d'azur accostée d'un écusson aux armes du Poitou (de gueules à cinq châteaux d'or) et d'un écusson aux armes du Perche (d'argent à trois états de gueules); Et pour devise : ALLER AU FOND DES CHOSES;

NOW KNOW YOU that pursuant to the authority vested in His Excellency the Right Honourable David Johnston, C.C., C.M.M., C.O.M., C.D., Governor General of Canada, to exercise the armorial prerogative of Her Majesty The Queen of Canada, and to the terms of my Commission of Office, I, the Chief Herald of Canada, do by these Presents grant and assign to the ASSOCIATION DES CHABOT the following Arms: Gules a chabot fesswise on a chief Or a fleur-de-lis Azure between an escutcheon of the arms of the province of Poitou (Gules five castles Or) and an escutcheon of the arms of the province of Perche (Argent three chevrons Gules); And for a Motto: ALLER AU FOND DES CHOSES, meaning "Get to the bottom of things";

LESQUELLES armoiries sont figurées en annexe et consignées dans le volume VI, page 185 du Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada pour être portées et utilisées à perpétuité par l'ASSOCIATION DES CHABOT le tout conformément au droit héraldique du Canada;

AS THE SAME are depicted in the painting herewith provided and entered in Volume VI, page 185 of the Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada to be borne and used for ever hereafter by the ASSOCIATION DES CHABOT, all according to the Law of Arms of Canada;

DONNÉE sous notre seing et le sceau de l'Autorité héraldique du Canada à Rideau Hall dans la ville d'Ottawa, ce quinzième jour d'octobre en l'an deux mille douze.

GIVEN under my hand and the seal of the Canadian Heraldic Authority at Rideau Hall in the City of Ottawa this fifteenth day of October in the year Two thousand and twelve.

EN FOI DE QUOI Stephen Wallace, chancelier d'armes, et Emmanuelle Sajous, vice-chancelier d'armes, se portent témoins de cette concession en apposant leur signature.

IN TESTIMONY WHEREOF Stephen Wallace, Herald Chancellor, and Emmanuelle Sajous, Deputy Herald Chancellor, have witnessed this grant with their signatures.

